

EF Lenses
EF14mm f/2.8L USM
EF20mm f/2.8 USM
EF24mm f/1.4L USM
EF28mm f/1.8 USM
EF35mm f/1.4L USM
EF50mm f/1.4 USM
EF85mm f/1.8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2.8L USM



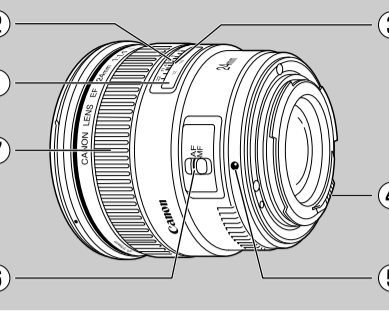
Objectifs EF
EF14mm f/2.8L USM
EF20mm f/2.8 USM
EF24mm f/1.4L USM
EF28mm f/1.8 USM
EF35mm f/1.4L USM
EF50mm f/1.4 USM
EF85mm f/1.8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2.8L USM

EF-Objektive
EF14mm 1:2,8L USM
EF20mm 1:2,8 USM
EF24mm 1:1,4L USM
EF28mm 1:1,8 USM
EF35mm 1:1,4L USM
EF50mm 1:1,4 USM
EF85mm 1:1,8 USM
EF100mm 1:2 USM
EF200mm 1:2,8L USM

Objetivos EF
EF14mm f/2.8L USM
EF20mm f/2.8 USM
EF24mm f/1.4L USM
EF28mm f/1.8 USM
EF35mm f/1.4L USM
EF50mm f/1.4 USM
EF85mm f/1.8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2.8L USM

Obiettivo EF
EF14mm f/2.8L USM
EF20mm f/2.8 USM
EF24mm f/1.4L USM
EF28mm f/1.8 USM
EF35mm f/1.4L USM
EF50mm f/1.4 USM
EF85mm f/1.8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2.8L USM

Instructions



Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Instrucciones

Istruzioni

Nomenclature

- ① Distance scale
- ② Infrared index
- ③ Distance index
- ④ Contacts
- ⑤ Lens mount index
- ⑥ Focus mode switch
- ⑦ Focusing ring

Nomenclature

- ① Echelles des distances
- ② Repère infrarouge
- ③ Repère des distances
- ④ Contacts
- ⑤ Repère de montage d'objectif
- ⑥ Sélecteur de mode de mise au point
- ⑦ Bague de mise au point

Teilbezeichnungen

- ① Entfernungsskala
- ② Infrarot-Index
- ③ Einstellindex
- ④ Kontakte
- ⑤ Montageindex
- ⑥ Fokus-Wahlschalter
- ⑦ Fokussierstellung

Nomenclatura

- ① Escala de distancias
- ② Índice de infrarrojos
- ③ Índice de distancias
- ④ Contactos
- ⑤ Índice de montura del objetivo
- ⑥ Interruptor del modo de enfoque
- ⑦ Anillo de enfoque

Nomenclatura

- ① Scala delle distanze
- ② Indicatore infrarossi
- ③ Indicatore di distanza
- ④ Contatti
- ⑤ Indice attacco obiettivo
- ⑥ Selettore modalità di messa a fuoco
- ⑦ Ghiera di messa a fuoco

Thank you for purchasing a Canon USM lens.

△ Safety Precautions

- Do not look at the sun or a bright light source through the lens or camera. Doing so could result in loss of vision. Looking at the sun directly through the lens is especially hazardous.
- Whether it is attached to the camera or not, do not leave the lens under the sun without the lens cap attached. This is to prevent the lens from concentrating the sun's rays, which could cause a fire.

△ Handling Cautions

If the lens is taken from a cold environment into a warm one, condensation may develop on the lens surface and internal parts. To prevent condensation in this case, first put the lens into an airtight plastic bag before taking it from a cold to warm environment. Then take out the lens after it has warmed gradually. Do the same when taking the lens from a warm environment into a cold one.

1. Mounting and Detaching the Lens
See your camera's instructions for details on mounting and detaching the lens.

- After detaching the lens, place the lens with the rear end up to prevent the lens surface and contacts from getting scratched.
- If the contacts get soiled, scratched, or have fingerprints on them, corrosion or faulty connections can result. The camera and lens may not operate properly.
- If the contacts get soiled or have fingerprints on them, clean them with a soft cloth.
- If you remove the lens, cover it with the dust cap. To attach it properly, align the lens mount index and the O index of the dust cap, and turn clockwise. To remove it, reverse the order.

2. Setting the Focus Mode
To shoot in autofocus mode, set the focus mode switch to AF. To use only manual focusing, set the focus mode switch to MF and focus by turning the focusing ring.

3. Full-time Manual Focusing
Full-time manual focusing allows you to focus manually even when autofocus mode is selected.

4. Aperture Setting
Aperture settings are specified on the camera.

5. Infinity Distance Mark
To compensate for shifting of the infinity focus point that results from changes in temperature, the infinity position at normal temperature is the point at which the vertical line of the L mark is aligned with the distance indicator on the distance scale.

6. Infrared Index
The infrared index corrects the focus setting when using monochrome infrared film. Focus on the subject manually, then adjust the distance setting by moving the focusing ring to the corresponding infrared index mark.

7. Filter (sold separately)
The filter screws onto the front of the lens. Use a lens cap when you need a polarizing filter, use Canon's PL-C polarizing filter.

Filter holder for the EF14mm f/2.8L USM
This lens is constructed with a built-in, gelatin filter holder in the rear. To insert, simply cut the filter to the same dimensions (31 mm x 31 mm / 1.4" x 1.4") as the white brackets, then slide the filter into the holder.

8. Hood
The hood can keep unwanted light out of the lens, and also protects the lens from rain, snow, and dust. Engage the hood attachment tabs on the lens with the tabs on the hood and turn the hood in the direction of the arrow to secure it to the lens.

[Bayonet type]
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM and EF50mm f/1.4 USM (sold separately), and EF24mm f/1.4L USM and EF35mm f/1.4L USM (sold separately) attach to the hood. To fit the hood on the EF20mm f/2.8 USM, EF24mm f/1.4L USM, EF28mm f/1.8 USM or EF35mm f/1.4L USM, align the hood's attachment position mark with the red dot on the front of the lens, then turn the hood clockwise until the lens's red dot is aligned with the hood's stop position mark.

[Cut-in type]
① Fixed type EF14mm f/2.8L USM
The hood and lens are a single unit.
② Pull-out type EF200mm f/2.8L USM
Pull the hood out from the front of the lens to use.

[Type bayonnette]
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM and EF50mm f/1.4 USM (vendu séparément), et EF24mm f/1.4L USM et EF35mm f/1.4L USM (fourni avec l'objectif).
Pour fixer le parasoleil sur l'EF20mm f/2.8 USM, l'EF24mm f/1.4L USM, l'EF28mm f/1.8 USM ou l'EF35mm f/1.4L USM, alignez le repère de position de fixation du parasoleil et le point rouge à l'avant de l'objectif, toumez le parasoleil vers la droite jusqu'à ce que le point rouge soit aligné au repère de position d'arrêt du parasoleil.

[Type intégrée]
① Type inséparable EF14mm f/2.8L USM
Le parasoleil et l'objectif forment une seule unité.
② Type EF200mm f/2.8L USM à tirer
Tirez le parasoleil vers l'avant de l'objectif pour l'utiliser.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

1. Montage et retrait de l'objectif
Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo pour le montage et le retrait de l'objectif.

2. Sélection du mode de mise au point
Pour effectuer des prises de vue avec mise au point automatique, réglez le sélecteur de mode de mise au point sur AF. Pour une mise au point manuelle, réglez-le sur MF, et effectuez la mise au point au moyen de la bague de mise au point.

3. Retouche manuelle de la mise au point
La retouche manuelle vous permet de faire la mise au point manuellement, même en mode autofocus.

4. Réglage de l'ouverture
Les réglages d'ouverture de diaphragme sont spécifiés sur l'appareil photo.

5. Repère de distance de mise au point sur l'infini
Pour corriger le décalage de mise au point lors d'une mise au point à l'infini qui pourrait résulter d'un changement de température. La position infinie à température normale est le point où la ligne verticale de la marque L est alignée avec l'indicateur de distance sur l'échelle des distances.

6. Repère infrarouge
Le repère infrarouge corrige le réglage de mise au point lors de l'utilisation de films infrarouges en noir et blanc. Effectuez manuellement la mise au point sur le sujet, puis ajustez le réglage de la distance en déplaçant la bague de mise au point sur le repère infrarouge correspondant.

7. Filtre (vendu séparément)
Le filtre se visse dans le filetage avant de l'objectif.

Porte-filtre pour l'objectif EF14mm f/2.8L USM
Cet objectif comporte un porte-filtre gélatine incorporé sur sa partie arrière. Pour installer le filtre gélatine, il suffit de tailler le filtre aux dimensions (31 mm x 31 mm) de ses cadres blancs, prévus à l'arrière de l'objectif et de le glisser dans le porte-filtre.

8. Parasoleil
Le parasoleil permet d'empêcher la lumière parasite de pénétrer dans l'objectif, et protège aussi l'objectif de la pluie, la neige et la poussière. Mettre les languettes de l'objectif et celles du parasoleil en prise et tourner le parasoleil dans le sens de la flèche pour le fixer sur l'objectif.

[Type bayonnette]
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM et EF50mm f/1.4 USM (vendu séparément), et EF24mm f/1.4L USM et EF35mm f/1.4L USM (fourni avec l'objectif).
Pour fixer le parasoleil sur l'EF20mm f/2.8 USM, l'EF24mm f/1.4L USM, l'EF28mm f/1.8 USM ou l'EF35mm f/1.4L USM, alignez le repère de position de fixation du parasoleil et le point rouge à l'avant de l'objectif, toumez le parasoleil vers la droite jusqu'à ce que le point rouge soit aligné au repère de position d'arrêt du parasoleil.

[Type intégrée]
① Type inséparable EF14mm f/2.8L USM
Le parasoleil et l'objectif forment une seule unité.
② Type EF200mm f/2.8L USM à tirer
Tirez le parasoleil vers l'avant de l'objectif pour l'utiliser.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

△ Consignes de sécurité

- Ne regardez jamais le soleil ou une source de lumière vive à travers l'objectif ou l'appareil. Vous pourriez endommager votre vue. Viser directement le soleil dans l'objectif est particulièrement dangereux.
- Que l'objectif soit monté ou non sur l'appareil, ne laissez pas exposé au soleil sans le munir de son bouchon. C'est pour éviter l'effet de loupe qui pourrait déclencher un incendie.

△ Précautions d'utilisation
Si l'objectif est amené d'un environnement froid à un environnement chaud, de la condensation risque de se déposer sur la surface de l'objectif et sur les pièces internes. Pour éviter toute formation de condensation, commencez par mettre l'objectif dans une poche en plastique étanche avant de le sortir dans un environnement chaud. Puis sortez l'objectif quand il est peu à peu réchauffé. Faites de même quand vous amenez l'objectif d'un environnement chaud à un environnement froid.

1. Montage et retrait de l'objectif
Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo pour le montage et le retrait de l'objectif.

2. Sélection du mode de mise au point
Pour effectuer des prises de vue avec mise au point automatique, réglez le sélecteur de mode de mise au point sur AF. Pour une mise au point manuelle, réglez-le sur MF, et effectuez la mise au point au moyen de la bague de mise au point.

3. Retouche manuelle de la mise au point
La retouche manuelle vous permet de faire la mise au point manuellement, même en mode autofocus.

4. Réglage de l'ouverture
Les réglages d'ouverture de diaphragme sont spécifiés sur l'appareil photo.

5. Repère de distance de mise au point sur l'infini
Pour corriger le décalage de mise au point lors d'une mise au point à l'infini qui pourrait résulter d'un changement de température. La position infinie à température normale est le point où la ligne verticale de la marque L est alignée avec l'indicateur de distance sur l'échelle des distances.

6. Repère infrarouge
Le repère infrarouge corrige le réglage de mise au point lors de l'utilisation de films infrarouges en noir et blanc. Effectuez manuellement la mise au point sur le sujet, puis ajustez le réglage de la distance en déplaçant la bague de mise au point sur le repère infrarouge correspondant.

7. Filtre (vendu séparément)
Le filtre se visse dans le filetage avant de l'objectif.

Porte-filtre pour l'objectif EF14mm f/2.8L USM
Cet objectif comporte un porte-filtre gélatine incorporé sur sa partie arrière. Pour installer le filtre gélatine, il suffit de tailler le filtre aux dimensions (31 mm x 31 mm) de ses cadres blancs, prévus à l'arrière de l'objectif et de le glisser dans le porte-filtre.

8. Parasoleil
Le parasoleil permet d'empêcher la lumière parasite de pénétrer dans l'objectif, et protège aussi l'objectif de la pluie, la neige et la poussière. Mettre les languettes de l'objectif et celles du parasoleil en prise et tourner le parasoleil dans le sens de la flèche pour le fixer sur l'objectif.

[Type bayonnette]
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM et EF50mm f/1.4 USM (vendu séparément), et EF24mm f/1.4L USM et EF35mm f/1.4L USM (fourni avec l'objectif).
Pour fixer le parasoleil sur l'EF20mm f/2.8 USM, l'EF24mm f/1.4L USM, l'EF28mm f/1.8 USM ou l'EF35mm f/1.4L USM, alignez le repère de position de fixation du parasoleil et le point rouge à l'avant de l'objectif, toumez le parasoleil vers la droite jusqu'à ce que le point rouge soit aligné au repère de position d'arrêt du parasoleil.

[Type intégrée]
① Type inséparable EF14mm f/2.8L USM
Le parasoleil et l'objectif forment une seule unité.
② Type EF200mm f/2.8L USM à tirer
Tirez le parasoleil vers l'avant de l'objectif pour l'utiliser.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

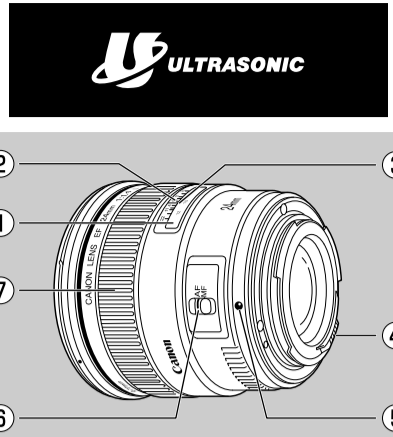
[Type à clip]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

EF-objektieven

EF14mm f/2,8L USM
EF20mm f/2,8 USM
EF24mm f/1,4L USM
EF28mm f/1,8 USM
EF35mm f/1,4L USM
EF50mm f/1,4 USM
EF85mm f/1,8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2,8L USM

Handleiding

Canon



Benaming van de onderdelen

- 1 Afstandsschaal
- 2 Infraroodmarkering
- 3 Afstandsindikator
- 4 Contactpunten
- 5 Lensbevestigingsmarkering
- 6 Scherpstelmoduschakelaar
- 7 Scherpstreling

Hartelijk dank voor de aanschaf van een Canon USM-objectief.

- ### 1. Veiligheidsmaatregelen
1. Kijk niet door de lens of de camera naar de zon of een ander heldere lichtbron. Dit beschadigt uw ogen. Het is vooral gevaarlijk wanneer u rechtstreeks door de lens naar de zon kijkt.
 2. Laat het objectief niet zonder lensendek van de zon hitgen, ongeacht of het objectief wel of niet op de camera is bevestigd. Dit om te voorkomen dat de lens of de zonnestraal samenbundelt, hetgeen zou kunnen resulteren in brand.

- ### 2. Voorzorgsmaatregelen betreffende de behandeling
- Als het objectief van een koude omgeving naar een warme ruimte wordt gebracht, kan er condens op de lens en de interne onderdelen ontstaan. Om condens te voorkomen, raden wij u aan het objectief in een luchtdichte plastic zak te doen voordat u het van een koude omgeving naar een warme ruimte brengt. Neem het objectief uit de zak nadat dit geleidelijk is opgewarmd. Ga op dezelfde wijze te werk wanneer u het objectief van een warme ruimte naar de kou neemt.

1. Het objectief bevestigen en verwijderen

- ### Raadpleeg de handleiding van de camera voor informatie betreffende het bevestigen en verwijderen van het objectief.
- Als u het objectief hebt verwijderd, plaatst u het met de achterkant naar boven om krassen op de lensoppervlak en de contactpunten te voorkomen.
- Als de contactpunten vuil of bekrast zijn of als er vieze vingers op zitten, kan dit resulteren in corrosie of een eerbekkele elektrische verbinding. Dit kan een foutieve werking van de camera en het objectief tot gevolg hebben.
 - Als de contactpunten vuil zijn of als er vieze vingers op zitten, kunt u ze met een zacht doekje schoonmaken.
 - Zet de stopkap op het objectief wanneer u dit verwijdt. Om de stopkap juist te bevestigen, lijnt u de lensbevestigingsmarkering uit met de O-markering op de stopkap en draait u de stopkap naar rechts. Volg de aanwijzingen in de omgekeerde volgorde om de stopkap te verwijderen.

2. De scherpstelmodus instellen

- Zet de scherpstelmoduschakelaar op AF voor gebruik van autofocus.
- Voor gebruik van handmatig scherpstellen zet u de scherpstelmoduschakelaar op MF. Gebruik vervolgens de scherpstreling om scherp te stellen.
- Voor de scherpstreling het objectief niet aan tijdens de automatische scherpstelling.
- ### 3. Full-time handmatige scherpstelling
- Met full-time handmatige scherpstelling is het mogelijk handmatig scherp te stellen, zelfs wanneer de automatische scherpstelmodus is geselecteerd.
1. Zet de camera in de ONE SHOT AF-modus en druk de ontspanknop half in.
 2. Houd de ontspanknop half ingedrukt en draai de scherpstreling naar handmatige scherpstellen.

4. Instellen van het diafragma

- De diafragma-instellingen zijn aangegeven op de camera.

5. Symbool oneindige afstand

- Dit symbool wordt voor de verschuiving van het scherpstelpunt onmiddels als gevolg van veranderingen in de temperatuur. De positie oneindig bij normale temperatuur is het punt waarbij de verticale lijn van het L-merkteken tegenover de afstandindicator van de afstandsschaal staat.
- Voor een nauwkeurigere scherpstelling is het raadzaam de scherpstelling in de zoeker te controleren alvorens een foto te maken.

6. Infraroodmarkering

- De infraroodmarkering corrigeert de scherpstelling wanneer een zwart-wit infraroodfilm wordt gebruikt. Stel handmatig scherp op het onderop en corrigeer dan de afstandinstelling door de scherpstreling naar het bijbehorende infraroodmarkering te draaien.
- Gebruik ook een rood filter wanneer u de foto maakt.
- Voor een nauwkeurigere scherpstelling is het raadzaam de scherpstreling om af te stellen.
- De positie van de infraroodmarkeringen is gebaseerd op het gebruik van een film met een maximale gevoeligheid van 800 nm en een rood filter (zoals Wratten 87). Als u een zwart-wit infraroodscherm met een andere gevoeligheid gebruikt, kan het zijn dat een lichtes verschillende instelling nodig is. Het is bijgevoel aanbevolen proeffoto's te maken en de scherpstelling iets naar links en daarna naar rechts ten opzichte van de aangegevide markering te draaien om de beste afstelling te vinden.
 - Neem de instructies van de fabrikant in acht bij gebruik van infraroodfilm.

7. Filter (los verkrijgbaar)

- Het filter wordt op de voorkant van het objectief geschroefd.
- Als u een polarisatiefilter nodig hebt, gebruik dan een Canon PL-C polarisatiefilter.
- ### Filterhouder voor het EF14mm f/2,8L USM-objectief
- Dit objectief wordt vervaardigd met een ingebouwd gelatinefilterhouder aan de achterkant. U kunt het filter eengevoegd insteken door het op dezeren en inmetingen (31 mm x 31 mm) in de witte haakjes te snijden en het vervolgens in de houder te schuiven.

8. Zonnekap

- De zonnekap kan worden gebruikt om ongewenst licht uit het objectief te houden en het objectief te beschermen tegen regen en stof. Haak de zonnekap op de bevestigingsglijpjes op het objectief in de lipjes op de zonnekap en draai de zonnekap in de richting van de pijl om ze aan het objectief vast te maken.
- ### [Type met bajonetsluiting]
- EF20mm f/2,8 USM, EF28mm f/1,8 USM en EF50mm f/1,4 USM (meegelieferd met het objectief).
- Om de zonnekap op EF20mm f/2,8 USM, EF24mm f/1,4L USM, EF28mm f/1,8 USM of EF35mm f/1,4L USM te bevestigen, lijnt u de bevestigingspuntmarkering op de zonnekap uit met het rode punt op de voorkant van het objectief en draait u vervolgens de zonnekap naar rechts tot het rode punt op het objectief overeenkomt met de stopmarkering op de zonnekap.
- Voor het bevestigen of verwijderen van de zonnekap houdt u de zonnekap bij de vete vast om ze te draaien. Houd de zonnekap niet bij de rand vast om ze te draaien; dit kan vervorming tot gevolg hebben.
- Hoewel de zonnekap voor EF30mm f/1,4 USM (ES-7111) geen rood punt heeft, is de bevestigingsprocedure dezelfde.
- Als de zonnekap niet juist is aangebracht, kan deze een gedeelte van het beeld blokkeren.
 - De zonnekap kan ook omgekeerd op het objectief worden aangebracht wanneer dit wordt opgeborgen.

[Type met knoppen]

EF85mm f/1,8 USM, EF100mm f/2 USM (los verkrijgbaar)

Druk op de knoppen aan beide kanten van de zonnekap, zoals getoond in de afbeelding, om de zonnekap te bevestigen.

[Type met insnjding]

1 Vast type EF14mm f/2,8L USM

De zonnekap en het objectief zijn één geheel.

2 Uitdrukt type EF20mm f/2,8L USM

Trek de zonnekap uit de voorkant van het objectief als u ze wilt gebruiken.

- De lengte van het objectief is de afstand vanaf het bevestigingsvlak tot aan de voorkant van de lens. Tel hier 21,5 mm bij op voor de lensendop en de stopkap.
- De opgegeven grootte en het gewicht zijn enkel voor het objectief, tenzij anders vermeld.
- Wijzigingen in de technische gegevens en het ontwerp van het product voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

EF-objectiv

EF14mm f/2,8L USM
EF20mm f/2,8 USM
EF24mm f/1,4L USM
EF28mm f/1,8 USM
EF35mm f/1,4L USM
EF50mm f/1,4 USM
EF85mm f/1,8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2,8L USM

Bruksanvisning

Terminologi

- 1 Avståndsskala
- 2 Infraröindex
- 3 Avståndindikator
- 4 Kontakter
- 5 Objektivröneringsmärke
- 6 Fokuseringskopplare
- 7 Fokuseringsring

Tack för att du köpt ett Canon USM-objectiv.

- ### 1. Säkerhetsföreskrifter
1. Titta aldrig mot solen eller andra starka ljuskällor genom objektivet eller kameran. Det kan leda till synskador. Att titta direkt på solen genom objektivet är speciellt farligt.
 2. Låt aldrig objektivet ligga i solen utan linsskyddet påsatt, oavsett om objektivet är monterat på kameran eller ej. Detta är viktigt för att förhindra att objektivet koncentrerar solstrålarna, vilket kan leda till brand.

- ### 2. Försiktighetsåtgärder vid hantering
- Om objektivet flyttas från ett kallt stille till ett varmt kan det bildas kondens (timmel) på linsytan eller inuti objektivet. För att undvika kondensning under sådana förhållanden kan du stoppa objektivet i en lufttät plastpåse innan du flyttar det från den kalla till den varma miljön. Vänta sedan tills objektivet gradvis värms upp innan du tar ut det ur plastpåsen. Gör på samma sätt när du flyttar objektivet från ett varmt stille till ett kallt.

1. Montering och avtagning av objektivet

- Se kamerans bruksanvisning för närmare anvisningar om hur man sätter på och tar av objektivet.
- Ställ objektivet med den bakre änden upp när du tagit av det, för att undvika repor på linsytan och på de kontakterna.
 - Om kontakterna blir smutsiga eller repade, eller om det kommer fingeravtryck på dem kan det leda till rostbildning eller dålig kontakt. Det kan i sin tur medföra att kameran och objektivet inte fungerar som de ska.
 - Om kontakterna blir smutsiga eller om det kommer fingeravtryck på dem så torka rent dem med en mjuk duk.
 - Sätt på dammskyddet när du tar av objektivet. Sätt på det på samma sätt som för objektivröneringsmärket.
 - Om märket på dammskyddet och vrid modus. Utför samma procedur i omvänd ordning för att ta av dammskyddet.

2. Val av fokuseringsläge

- Ställ fokuseringsomkopplaren på AF för att ta bilder med automatisk fokusering.
- Ställ fokuseringsomkopplaren på MF för att fokusera manuellt med hjälp av fokuseringsringen.
- Rör inte fokuseringsringen på objektivet under automatisk fokusering.

3. Manuell fokuseringsprioritet

- Med manuell fokuseringsprioritet kan du fokusera manuellt fastän låget för automatisk fokusering har valts.
- 1) Ställ kameran på ONE SHOT AF och tryck ner avtryckaren halvväg.
 - 2) Håll avtryckaren halvväg nertryckt och vrid på fokuseringsringen för att justera manuellt.

4. Bländarinställning

- Bländarinställningen sköts av kameran.

5. Märket för oändligt avstånd

- Används för att kompensera för ändringar i brännpunkten för oändligt avstånd beroende på förändringar i temperaturen. Oändlighetspositionen vid normal temperatur är den punkt där det vertikala strecket L-märket står mitt för avståndsskalan på avståndsskalan.

6. Infraröindex

- Det infraröda indexet används för att korrigera skärpeinställningen för svartvit infraröd film. Fokusera på motivet för hand, och justera sedan avståndsställningen genom att vrida fokuseringsringen till motsvarande infraröda indexmärke.

- Använd även ett rödfilter för att ta bilderna.
- Ställ fokuseringsomkopplaren på MF innan du fokuserar med fokuseringsringen.
 - Det infraröda indexets position är baserad på en höga känslighet på 800 nm och ett rödfilter (ex. Wratten 87). Användning av en svartvit infraröd film med en annan känslighet kan kräva en mindre justering av inställningen. Vi rekommenderar därför att du provar dig fram genom att ta bilder med fokuseringsringen vriden något till höger eller vänster för att se om det passar indexmärket för att hitta det bästa resultatet.
 - Var noga med att följa tillverkarens anvisningar när du använder infraröd film.

7. Filter (säljs separat)

- Det går att montera filter på filtergången fram till objektivet.
- Om du behövt ett polariseringsfilter så använd Canons PL-C polariseringsfilter.
- ### Filterhållare för EF14mm f/2,8L USM-objectivet
- Objektivet har en gelatinefilterhållare i bakändan. Gelatinefilter monteras genom att klippa till det till samma mått (31 mm x 31 mm) som de vita markeringarna och sedan sätta i filtret i hållaren.
- ### Motjulsblad
- Motjulsbladen förhindrar irriterande ljusreflexer och skyddar dessutom objektivets framida från regn, snö och damm. Motjulsbladet sätts på genom att passa samman objektivets spår med motjulsbladets monteringsflikar och vrida motjulsbladet i pilens riktning.

[Bajonettåste]

- EF20mm f/2,8 USM, EF28mm f/1,8 USM och EF50mm f/1,4 USM (säljs separat), samt EF14mm f/1,4L USM och EF35mm f/1,4L USM (medföljer objektivet).
- Motjulsbladet sätts på EF20mm f/2,8 USM, EF24mm f/1,4L USM, EF28mm f/1,8 USM och EF35mm f/1,4L USM genom att passa samman motjulsbladets passningsmärke med den röda prickerna fram på objektivet. Vrid sedan motjulsbladet medurs tills den röda prickerna passas samman med motjulsbladets stoppsmärke.
- Håll kring motjulsbladets monteringsände när du sätter och tar av motjulsbladet. Håll inte i motjulsbladets framkant, eftersom det finns risk att skyddet deformeras.
 - Fins ingens röd prick på motjulsbladet för EF50mm f/1,4 USM (ES-7111) men monteringsåstet är det samma.
 - Om motjulsbladet monterats fel kan det hända att en del av bilden täcks över.
 - Motjulsbladet kan sättas på bak och fram på objektivet för förvaring.

[Snäppfäste]

- EF85mm f/1,8 USM, EF100mm f/2 USM (säljs separat)
- Tryk på knapperne på bgege sidor av motjulsbladen, som bilden visar, när det monterats.

[Inbyggt]

- Permanent monterat på EF14mm f/2,8L USM
 - Motjulsbladet och objektivet utgör en komplett enhet.
 - Utdragbart på EF200mm f/2,8L USM
 - Dra ut motjulsbladet från objektivets front när du vill använda skyddet.
- Objektivets längd är uppmätt från monteringsytan till objektivets framkant. Lågg till 21,5 mm om linsskyddet och dammskyddet ska räknas med.
 - Storleken och vikten gäller enbart själva objektivet, om inget annat anges.
 - Rätt till ändringar i produktens specifikationer och utseende förbehålles.

Canon

キヤノン株式会社 <http://canon.jp>
キヤノンマーケティングジャパン株式会社
東京都港区港南2-16-6
canon.jp/ef

CANON INC.
30-2, Shimomuroku 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan
U.S.A.

CANON U.S.A., INC.
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042-1198, U.S.A.
For all inquiries concerning this product, call toll free in the U.S. 1-800-4-A-CANON

CANADA
CANON CANADA INC. HEADQUARTERS
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L2Y 1P7, Canada
CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH
5990, Côte-de-Liesse, Montréal Québec H4T 1W7, Canada

CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE
2838, 19th Street, N.E., Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada
For all inquiries concerning this product, call toll free in Canada 1-800-OK-CANON

EUROPE, AFRICA & MIDDLE EAST
CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.S.
The Netherlands
12 Rue de l'Industrie 92414 Courbevoie Cedex, France

EF-objektiver

EF14mm f/2,8L USM
EF20mm f/2,8 USM
EF24mm f/1,4L USM
EF28mm f/1,8 USM
EF35mm f/1,4L USM
EF50mm f/1,4 USM
EF85mm f/1,8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2,8L USM

Brugsvejledning

Översigt

- 1 Afstandsskala
- 2 Infraröindex
- 3 Afstandsindikator
- 4 Kontakter
- 5 Indeks på objektivatfating
- 6 Kontakt for fokus-indstilling
- 7 Fokusering

Tak fordi du har købt et Canon USM-objectiv.

- ### 1. Sikkerhedsregler
1. Afstå fra at kigge på solen eller en stærk lyskilde igennem objektivet eller kamerat. Dette kan medføre et tab af synsevnen. Det er især skadeligt at kigge på solen direkte igennem objektivet.
 2. Uanset om objektivet er monteret på kamerat eller ej, bør det ikke efterlade objektivet i solen uden at objektivaeksklet er sat på. Dette er for at forhindre at objektivet koncentrerer solens stråler, hvilket eventuelt kan forårsage at der opstår en ildbrand.

- ### 2. Forholdsregler ved håndtering
- Hvis objektivet bringes fra et koldt miljø til et varmt miljø, kan der dannes kondens på objektivets overflade eller indre dele. For i et sådant tilfælde at forhindre dannelsen af kondens skal du først puffe objektivet ind i en lufttæt plastpose, inden du bringer det fra et koldt til et varmt miljø. Du kan derefter tage objektivet ud af posen, når det efterhånden er varmet op. Du skal gøre det samme, når du bringer objektivet fra et varmt miljø til et koldt miljø.

1. Montering og afmontering af objektivet

- Se i bruksanvisningen til dit kamera for nærmere detaljer om hvordan du monterer og afmonter objektivet.
- Efter afmontering af objektivet bør dette placeres med den bagste del op for at forhindre ridser på objektivets overflade og kontaktpunkter.
 - Hvis kontaktpunkter bliver smudsede, ridset eller der er kommet fingeravtryk på dem, kan det resultere i, at de korroderer eller forbindelsen bliver mangelfuld. Kamerat og objektivet vil eventuelt ikke kunne fungere optimalt.
 - Hvis du ikke er sikker på, hvordan du skal montere fingeravtryk på dem, kan du tørre dem af med et blødt stykke stof.
 - Hvis du afmonterer objektivet, skal du beskytte det med en støvhatte. For at sætte den korrekt på skal du placere objektivets indeks og støvhattens indeks ud for hinanden og dreje uret. Du skal dreje den modsatte vej for at tage den af.

2. Angivelse af fokus-indstilling

- For at fotografere i autofocus-indstilling skal du sætte kontakten for fokus-indstilling på AF.
- Hvis du kun anvender manuel fokusering, skal du sætte kontakten for fokus-indstilling på MF og derefter fokuserer ved at dreje på fokuseringen.
- Rør ikke ved fokuseringen på objektivet under autofocusing.

3. Fuldtsidig manuel fokusering

- Fuldtsidig manuel fokusering lader dig fokuserer manuelt, selv når der er valgt autofocus-indstilling.
- 1) Indstil kontakten på ONE SHOT AF indstilling og tryk udloeseren halv t ned.
 - 2) Hold udloeserknappen trykket halv ned og drej på fokuseringen for at fokuserer manuelt.

4. Blændeåbningsindstilling

- Indstillingerne af blændeåbnings angives på kamerat.

5. Uendelig afstandsmærke

- Bruges til at kompensere for forskydning af uendelig fokuspunktet, der kan opstå på grund af ændringer i temperaturen. Positionen af uendelig ved normaltemperatur er det punkt, hvor L-mærkets lodrette linje er på linje med afstandsmarkeringen på afstandsskalan.

6. Infraröindex

- Infraröindexet korrigerer indstillingen af fokus, når du anvender monokrom infraröd film. Fokuser manuelt på motivet og juster derefter afstandsstillingen ved at flytte fokuseringen til det tilsvarende mærke på infraröindexet.
- Anvend et rödfilter når du tager billedet.

7. Filter (sælges separat)

- Filteret skrues på objektivets front.
- Hvis du har brug for et polariseringsfilter, bør du benytte Canons PL-C polariseringsfilter.
- ### Filterholder for EF14mm f/2,8L USM objektivet
- Dette objektivet er konstrueret med en indbygget gelatinefilterholder bage. For at sætte filtret i skal man blot klippe filtret til samme dimensioner (31 mm x 31 mm) som de hvide holdere og derefter sætte filtret ind i holderen.

8. Motjulsblad

- Motjulsbladen kan holde uønskede lys ude af linsen og ligeledes beskytte linsen mod regn, sne og støv. Setapperne på objektivet mod taperne på motjulsbladens og drej motjulsblenden i pilens retning for at sætte den fast på objektivet.

[Bajonettåste]

- EF20mm f/2,8 USM, EF28mm f/1,8 USM og EF50mm f/1,4 USM (sælges separat), og EF14mm f/1,4L USM og EF35mm f/1,4L USM (leveres sammen med objektivet).
- For at sætte motjulsbladen på EF20mm f/2,8 USM, EF24mm f/1,4L USM, EF28mm f/1,8 USM eller EF35mm f/1,4L USM rettes motjulsbladets positionsmærke for påsætning ind efter det røde mærke foran på objektivet, og derefter drejes motjulsblenden med uret, indtil det røde mærke på objektivet er ud for motjulsbladets positionsmærke.
- Hvis motjulsbladet er monteret forkert, kan det resultere i, at billedet bliver forvrænket.
 - For at forhindre deformation bør man ikke holde i motjulsbladens front for at dreje den. Selv om der ikke er et rødt mærke på EF50mm f/1,4 USM (ES-7111), er påsætningsproceduren den samme.
 - En del af billedet kan blive blokeret, hvis motjulsblenden ikke er monteret korrekt.
 - Motjulsblenden kan monteres omvendt på objektivet til brug for opbevaring.

[Påsat type]

- EF85mm f/1,8 USM, EF100mm f/2 USM (sælges separat)
- Tryk på knapperne på begge sider af motjulsblenden for at påsætte den som vist.

[Fast type]

- 1 Fast type EF14mm f/2,8L USM
 - Med motjulsbladet og objektivet er en enkelt enhed.
 - 2 Utdrækningsstype EF200mm f/2,8L USM
 - Trek motjulsbladen ud fra objektivets forende, når du skal bruge den.
- Objektivets længde måles fra det sted, hvorpå det monteres til fronten på objektivet. Du skal lægge 21,5 mm til, hvis du inkluderer objektivaeksklet og støvhattens.
 - Den størrelse og vægt, der er angivet her, gælder kun for objektivet, om inget andet er angivet.
 - Produktspecifikationer og udseende kan uden forudgående underretning ændres.

EF-objektiivit

EF14mm f/2,8L USM
EF20mm f/2,8 USM
EF24mm f/1,4L USM
EF28mm f/1,8 USM
EF35mm f/1,4L USM
EF50mm f/1,4 USM
EF85mm f/1,8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2,8L USM

Käyttöohjeet

Osien nimet

- 1 Etäisyysasteikko
- 2 Infrapunaaindeksi
- 3 Etäisyysmerkki
- 4 Liitinpinnat
- 5 Objektivin asennusmerkki
- 6 Tarkennustilan kytkin
- 7 Tarkennusrengas

Kiitämme Canon USM-objektiivin hankinnasta.

- ### 1. Huomautuksia turvallisuutta varten
1. Älä katso auringon tai muuhun kirkkaaseen esineeseen objektiviin tai kameran kautta. Tämä saattaa aiheuttaa näön menetyksen. Varsinkin katsominen auringon suoraan objektiviin kautta on erittäin vaarallista.
 2. Olipa objektiviin kiinnitetty kameran tai ei, älä jätä sitä auringon kiinnittämättä objektiviin suojatta. Tällöin objektivi ei kokoa auringonsäteitä, mikä saattaisi aiheuttaa tulipalon.

- ### 2. Huomautuksia käsittelystä
- Jos objektivi vedään kylmässä paikasta lämpimään, kosteutta saattaa tiivistyä objektiviin ja siitäkseen osien pinnalle. Jotta kosteutta tiivistymisen saadaan estettyä, pane objektivi ilmativiseen pussiin ennen kuin viet sen kylmässä paikasta lämpimään. Ota objektiviin pois pussista, kun se on lämmentynyt. Tee samoin, kun viet objektiviin lämpimästä paikasta kylmään paikkaan.

1. Objektiviin asennus ja poisto

- ### Katso kameran käyttöohjeista tarkemmat tiedot objektiviin asentamisesta ja poistamisesta.
- Kun objektivi on irroitettu kamerasta, asetala se pystyyn niin, että sen takaosa on ylöspäin, jotta tällöin syntynyt ja liitinpinnat eivät naarmutu.
 - Jos liitinpinnassa on likaa tai sormenjälkiä, puhdista ne pehmeällä kankaalla.
 - Jos irrotat objektiviin, pitää sen takaosa polysuojalla. Kiinnitä se kunolla asettamalla objektiviin asennusmerkki ja polysuojan O-merkki kuvassa näkyvällä tavalla ja kiinnitä mallin myötäpäivään. Poisto tapahtuu suorittamalla toisenmerkin päinvastaisessa järjestyksessä.

2. Tarkennustilan asetus

- Kun haluat kuvata automaattitarkennuksella, aseta tarkennustilan kytkin aseton AF-tilaan.
- Kun haluat käyttää käsintarkennusta, aseta tarkennustilan kytkin aseton MF ja tarkenna käänntämällä tarkennusrenkasta.
- Älä koske objektiviin tarkennusrenkaaseen automaattitarkennuksen aikana.

3. Täysiaikainen manuaalinen tarkennus

- Täysiaikaisen manuaalisen tarkennuksen avulla voit tarkentaa manuaalisesti myös silloin, kun automaattitarkennus on valittuna.
- 1) Aseta tarkennus ONE SHOT AF-tilaan ja paina suljinpainiketta puolitiellen.
 - 2) Pidä suljinpainiketta painettuna puolitiellen ja tarkenna manuaalisesti käänntämällä tarkennusrenkasta.

4. Aukkosäädöt

- Aukkosäädöt on määrätty kamerassa.

5. Äärettömyyden etäisyysmerkki

- Äärettömyyden mekaaninen tarkennuskohta muuttuu lämpötilan muutoksen vaikutuksesta.
- Tavallisessa lämpötilassa äärettömyyden kohta, jossa L-merkin vertikaalinen viiva on samalla kohdalla kuin etäisyysasteikon äärettömyyden kohta.

6. Infrapunaaindeksi

- Infrapunaaindeksin avulla korjataan tarkennussäätö käytettäessä mustavalkoisella infrapunaafilmillä. Tarkenna kokonaisen manuaalisesti ja säädä etäisyysnäyttöä sitten infrapunaafilmillä tarkennusrenkasta vastaavalle infrapunaaindeksin merkille.

7. Suodatin (myydään erikseen)

- Suodatin kierrätetään objektiviin eteen.
- Jos tarvitset polarisaatio-suodatinta, käytä Canonin PL-C-suodatinta.
- ### Suodattimen pidike EF14mm f/2,8L USM -objektiivin
- Tämän objektiviin takakassan sisäosarakennettu gelatine-suodatintin pidin. Aseta vastavaloajan kiinnittimet objektiviin niin, että kannakko-osaksi (31 mm x 31 mm) kuin valkoiset ulkoiset, ja liiä utä suodatin pidikkeeseen.

8. Vastavaloajia

- Vastavaloajia pitää haitallisen haitalojen poissa objektiviin ja se suojaa objektiviä myös säteiltä, lum